Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное научное учреждение

«Федеральный исследовательский центр картофеля имени А.Г. Лорха»

|  |  |
| --- | --- |
|  |  Утверждаю И.о. Директора ФГБНУ «ФИЦ картофеля имени А.Г. Лорха»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ С.В. Жевора«\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2021 г. |

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ Иностранный язык**

для подготовки аспирантов по программе ФГОС во

Направление: 35.06.01 Сельское хозяйство

Направленность (профиль): Селекция и семеноводство сельскохозяйственных растений

Курс 1, семестр 2

Форма обучения: очная

Квалификация выпускника Исследователь. Преподаватель-исследователь

Москва, 2021

Составитель:

Рецензент:

Программа обсуждена на заседании кафедры

протокол №

Программа принята методической комиссией ИММО

протокол №

Председатель методической комиссии

[**« »**](#bookmark7)

Оглавление

1. [ТРЕБОВ**АНИЯ** К ДИСЦИПЛИНЕ 5](#bookmark10)
	1. [Внешние и внутренние требования 5](#bookmark11)
	2. [Место дисциплины в учебном процессе 5](#bookmark15)
2. [ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ. КОМПЕТЕНЦИИ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ 5](#bookmark17)
3. [СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦ**ИПЛИНЫ** 6](#bookmark19)
4. [СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦ**ИПЛИНЫ** 7](#bookmark21)
	1. [Структура дисциплины 7](#bookmark22)
	2. [Трудоёмкость модулей и модульных единиц дисциплины 7](#bookmark26)
	3. [Содержание модулей дисциплины 7](#bookmark28)
	4. [Лабораторные/практические/семинарские занятия 8](#bookmark31)
	5. [Самостоятельное изучение разделов дисциплины 11](#bookmark33)
5. [ВЗАИМОСВЯЗЬ ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ 12](#bookmark35)
6. [УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ12](#bookmark36)
	1. [Основная литература 12](#bookmark39)
	2. [Дополнительная литература 13](#bookmark40)
	3. [Программное обеспечение 13](#bookmark43)
7. [КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И ЗАЯВЛЕННЫХ](#bookmark48)

[КОМПЕТЕНЦИЙ 17](#bookmark47)

1. [ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ](#bookmark49)

АТТЕСТ**АЦИИ** 22

1. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦ**ИПЛИНЫ** 22

Аннотация

Рабочая программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки кадров высшей квалификации 35.06.01 Сельское хозяйство и учебного плана по направлению

1. Сельское хозяйство, направленности (профиля): Селекция и семеноводство сельскохозяйственных растений

Дисциплина «Иностранный язык» (английский или немецкий) является обязательной дисциплиной и относится к базовой части дисциплин подготовки аспирантов по направлению: 35.06.01 Сельское хозяйство, профилю: Селекция и семеноводство сельскохозяйственных растений.

Дисциплина нацелена на формирование: универсальных компетенций выпускника:

УК-3 - готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач

УК-4 - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с изучением и использованием профессиональной и общенаучной лексики по направлению подготовки и направленности программы аспирантуры. Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: лабораторные занятия и самостоятельную работу.

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости в форме индивидуального и фронтального опроса и промежуточный контроль в форме зачета и кандидатского экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 часа: лабораторные занятия - 40 часов, самостоятельная работа - 104 часа.

1. Требования к дисциплине
	1. Внешние и внутренние требования

Дисциплина «Иностранный язык» (английский или немецкий язык) включена в ООП, относится к базовой части дисциплин подготовки аспирантов по направлению:

1. Сельское хозяйство, профилю: Селекция и семеноводство сельскохозяйственных растений.

Реализация в дисциплине «Иностранный язык» требований ФГОС ВО и учебного плана по направлению: 35.06.01 Сельское хозяйство, профилю: Селекция и семеноводство сельскохозяйственных растений.

УК-3 - готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач

УК-4 - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

1.2. Место дисциплины в учебном процессе

Дисциплина «Иностранный язык» включена в ООП, является обязательной дисциплиной и относится к базовой части дисциплин подготовки аспирантов по направлению: 35.06.01 Сельское хозяйство, профилю: Селекция и семеноводство сельскохозяйственных растений.

Для полноценного усвоения дисциплины аспирантам необходимо иметь знания по иностранному языку (английскому или немецкому), связанные с научной работой аспиранта. Дисциплина «Иностранный язык» создает необходимую базу для успешного освоения аспирантами последующих дисциплин вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)», Блока 3 «Научно-исследовательская работа» и Блока 4 «Государственная итоговая аттестация»

1. Цели и задачи дисциплины. Компетенции, формируемые в результате

освоения.

Цель дисциплины «иностранный язык»: обеспечить подготовку специалистов, владеющих иностранным языком (английским или немецким), как средством осуществления научной деятельности в иноязычной языковой среде и средством международной коммуникации.

Дисциплина «Иностранный язык» формирует следующие компетенции:

универсальные компетенции:

УК-3 - готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач

УК-4 - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

В результате изучения дисциплины аспирант должен:

Знать:

* изученный грамматический материал;
* лексику изученного материала.

Уметь:

* осуществлять процесс коммуникации на английском или немецком языке на различные темы, выбирая адекватный ситуации стиль общения;
* принимать активное участие в дискуссии по знакомой проблеме, обосновывать и отстаивать свою точку зрения.
* писать эссе или доклады по известной тематике, аргументируя свою точку зрения;
* составлять план (конспект прочитанного), изложение содержания в виде резюме, сообщение, доклад по теме производимого исследования
* вести деловую переписку на английском или немецком языке, соблюдая все требования, присущие каждому виду деловой корреспонденции;
* понимать на слух речь преподавателя, других аспирантов, а также монологическую и диалогическую речь в звукозаписи.

Владеть:

* всеми видами чтения оригинальной литературы по специальности (в режимах изучающего чтения, просмотрового чтения);
* навыками письменной речи нейтрального и официального (деловое письмо) характера с соблюдением грамматических норм и нормативного начертания букв;
* подготовленной, а также неподготовленной монологической речью в виде резюме, сообщения, доклада; диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения.
1. Содержание дисциплины

**Таблица 1 - Распределение трудоемкости дисциплины по видам работ по семестрам**

|  |  |
| --- | --- |
|  | Трудоемкость |
| Вид учебной работы | зач.ед. | час. | по семестрам |
|  | №2 | - |
| Общая трудоемкость дисциплины по учебному плану | 4 | 144 | 144 |  |
| Аудиторные занятия |  | 40 | 40 |  |
| Лекции (Л) |  |  |  |  |
| Лабораторные работы (ЛР) |  | 40 | 40 |  |
| Самостоятельная работа (СРС) |  | 104 | 104 |  |
| в том числе: |  |  |  |  |
| Подготовка к семинарам |  | 32 | 32 |  |
| реферат |  | 15 | 15 |  |
| самоподготовка к текущему контролю знаний |  | 22 | 22 |  |
| др. виды (изучение материала, подготовка индивидуальных планов) |  |  |  |  |
| подготовка к зачету |  | 9 | 9 |  |
| Подготовка к кандидатскому экзамену |  | 36 | 36 |  |
| Вид контроля:зачеткандидатский экзамен |  |  | зачетканд.экзамен |  |

1. Структура и содержание дисциплины
	1. Структура дисциплины

**Таблица 2 - Тематический план**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № | Разделдисциплины | Всегочасов | В том числе | Формыконтроля |
| лекции | практические или семинарские занятия | СРС |
|  |  |
|  | Модуль 1 |  |  |  |  | Фронтальный |
| 1 | Обо мне и моем | 64 |  | 16 | 48 | опрос, зачет, |
|  | университете |  |  |  |  | КЭ |
|  | Модуль 2 |  |  |  |  | Фронтальный |
| 2 | Обучение в | 80 |  | 24 | 56 | опрос, зачет, |
|  | аспирантуре |  |  |  |  | КЭ |

* 1. Трудоёмкость модулей и модульных единиц дисциплины

**Таблица 3 - Трудоемкость модулей и модульных единиц дисциплины**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Наименование модулей и модульных единиц дисциплины | Всего часов на модуль | Аудиторнаяработа | Внеаудиторная работа (СРС) |
| Л | ПЗ |
| Модуль 1 Обо мне и моем университете | 64 |  | 16 | 48 |
| Модульная единица 1.1. Приветствие, знакомство, прощание | 20 |  | 10 | 14 |
| Модульная единица 1.2. Обо мне и моем университете | 12 |  | 2 | 16 |
| Модульная единица 1.3. Моя специальность | 22 |  | 4 | 18 |
| Модуль 2 Обучение в аспирантуре | 80 |  | 24 | 56 |
| Модульная единица 2.1. Мое исследование | 50 |  | 14 | 36 |
| Модульная единица 2.2. Обучение в аспирантуре | 30 |  | 10 | 20 |
| ИТОГО | 144 |  | 40 | 104 |

* 1. Содержание модулей дисциплины

Модуль 1 Обо мне и моем университете

Модульная единица 1.1. Приветствие, знакомство, прощание

Каждая модульная дисциплина содержит лексическую и грамматическую составляющую. Лексическая составляющая. Прохождение лексики по темам: приветствие, знакомство и прощание на английском (немецком) языках. Проработка диалогов и монологов по теме высказывания.

Грамматическая составляющая. Формы и употребления глагола «иметь», «быть», порядок слов в предложении английского (немецкого) языка, местоимения, активный и пассивный залог, согласование времен глаголов.

Модульная единица 1.2. Обо мне и моем университете

Лексическая составляющая. Прохождение лексики по обо мне и моем университете на английском (немецком) языках. Проработка диалогов и монологов по теме высказывания.

Грамматическая составляющая. Пассивная конструкция английского (немецкого)языков.

Модульная единица 1.3. Моя специальность

Лексическая составляющая. Прохождение лексики моя специальность. Проработка диалогов и монологов по теме высказывания.

Грамматическая составляющая. Что такое инфинитив? Употребление инфинитива

Модуль 2 Обучение в аспирантуре

Модульная единица 2.1. Мое исследование

Лексическая составляющая. Прохождение лексики мое исследование. Проработка диалогов и монологов по теме высказывания. Передача эмоционального отношения к сообщению (одобрение, восхищение, предпочтение).

Грамматическая составляющая. Причастие и деепричастие. Причастный и деепричастный обороты. Подлежащие, дополнение, определение, обстоятельство. Модальные глаголы.

Модульная единица 2.2. Обучение в аспирантуре

Лексическая составляющая. Прохождение лексики обучение в аспирантуре. Развитие навыков изучающего чтения. Развитие навыков реферирования.

Грамматическая составляющая. Наречия. Формы составления и употребления придаточного предложения.

Таблица 4 - Содержание лекционного курса

Лекционный курс не предусмотрен

* 1. Лабораторные/практические/семинарские занятия

**Таблица 5 - Содержание лабораторных занятий и контрольных мероприятий**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| №п/п | № модуля и модульной единицы дисциплины | № и название лабораторных/ практических занятий с указанием контрольных мероприятий | Вид1контрольногомероприятия | Кол-вочасов |
| 1. | Модуль 1. Обо мне и моем университете | тестирование | 16 |
| Модульная единица 1.1. Приветствие, знакомство, прощание | Занятие № 1. “Приветствие, знакомство, прощание» Введение и первичное закрепление нового лексического материала. Формы и употребление глагола “быть”, “иметь” (утвердительные, вопросительные и отрицательные предложения). | Индивидуальный и фронтальный опрос | 2 |
| Занятие № 2. “приветствие” Порядок слов простого предложения. Местоимение .­введение и первичное закрепление. | Индивидуальный и фронтальный опрос | 2 |

1 Вид мероприятия: защита, тестирование, коллоквиум, другое

Занятие № 3. “приветствие,

знакомство.” контроль усвоения лексического материала и развитие навыков диалогической речи по теме.

Индивидуальн ый и фронтальный опрос

2

Занятие № 4. “прощание”

Употребление личных глаголов в пассивном и активном залоге.

Индивидуальн ый и фронтальный опрос

2

Занятие № 5. “ прощание”

Согласование времен - введение и первичное закрепление

Индивидуальн ый и фронтальный опрос

2

себе и своем Пассивные с агентивным без агентивного пассивная в которой соответствует косвенному или

Занятие № 6.“о университете” конструкции: дополнением, дополнения, конструкция, подлежащее русскому

Модульная единица 1.2. *Обо мне и моем университете*

Индивидуальн ый и фронтальный опрос

2

предложному

введение

закрепление.

дополнению - и первичное

Занятие № 7. “моя

специальность” развитие

навыков диалогической и монологической речи по теме.

Инфинитив: инфинитив в

функции подлежащего,

определения, обстоятельства, оборот “дополнение с инфинитивом”- введение и первичное закрепление.

Модульная единица 1.3. Моя специальность

Индивидуальн ый и фронтальный опрос

2

Занятие № 8. “моя

специальность” развитие навыков монологической речи по теме. Контроль усвоения функций инфинитива. Введение и первичное закрепление

инфинитива.

Индивидуальн ый и фронтальный опрос

2

Модуль 2 *Обучение в аспирантуре*

Зачет, КЭ

24

Занятие № 9 “ мое исследование введение и первичное закрепление нового лексического материала. Способы передачи фактуальной информации- идентификации темы, повествование, описание. Введение и первичное

закрепление функций причастия, причастие в функции

Модульная единица 2.1. Мое исследование

Индивидуальн ый и фронтальный опрос

определения: и определительные причастные обороты.

Индивидуальн ый и фронтальный опрос

2

Занятие № 10“ мое исследование ” Независимый причастный оборот. Причастный оборот в функции вводного члена.

Индивидуальн ый и фронтальный опрос

2

2

Занятие № 13“ мое исследование ” развитие навыков

диалогической речи по теме. Способы передачи фактуальной информации (уточнение,

коррекция).

Подлежащее, дополнение,

определение, обстоятельство..

2

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Занятие № 12 | “ мое исследование | Индивидуальн |
| ”Введение | и | первичное | ый и |
| закрепление |  | оборота | фронтальный |
| “дополнение | с | причастием”, | опрос |
| предложения | с | причастием, |  |
| стоящем на I месте. |  |  |

Индивидуальн ый и фронтальный опрос

Занятие № 11“ мое исследование ” развитие навыков

диалогической речи по теме. Способы передачи фактуальной информации по теме:

рассуждения, уточнения.

Контроль усвоения функции причастия (определение

независимого причастного

оборота).

Индивидуальн ый и фронтальный опрос

2

Занятие № 14 “ мое исследование ” развитие навыков

монологической речи по теме. Способы построения

выступления: оформление

введения в тему, развитие темы, подведение итогов сообщения. Введение и первичное закрепление сослагательного наклонения.

Индивидуальн ый и фронтальный опрос

2

Занятие № 15 “ мое исследование ”развитие навыков

монологической речи по теме. Развитие темы. Передача

эмоционального отношения к сообщению (одобрение,

восхищение, предпочтение). Введение и первичное

закрепление модальных

глаголов. Модальные глаголы.

Модульная единица 2.2. Обучение в

Занятие № 16 “обучение в

аспирантуре”

Индивидуальн ый и

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | аспирантуре | Контроль усвоения модальных глаголов. | фронтальныйопрос |  |
|  | Занятие № 17 “обучение в аспирантуре”Введение и первичное закрепление условных придаточных предложении. Развитие навыков изучающего чтения. | Индивидуальн ый и фронтальный опрос | 2 |
| Занятие № 18 “обучение в аспирантуре”Контроль усвоения условных придаточных предложений. Развитие навыков изучающего чтения. Введение и первичное закрепление атрибутивных комплексов - (цепочки существительных). | Индивидуальн ый и фронтальный опрос | 2 |
| Занятие № 19 “обучение в аспирантуре” Развитие навыков реферирования.Наречия. | Индивидуальн ый и фронтальный опрос | 2 |
| Занятие № 20 “обучение в аспирантуре”Развитие навыков реферирования. | Индивидуальн ый и фронтальный опрос | 2 |
|  | Итого |  |  | 40 |

* 1. Самостоятельное изучение разделов дисциплины

Формы организации самостоятельной работы аспирантов:

* подготовка к семинарам
* самоподготовка к текущему контролю знаний
* перевод оригинального текста по специальности
* подготовка реферата

Таблица 6 - Перечень вопросов для самостоятельного изучения и виды

**самоподготовки**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| №п/п | № модуля и модульной единицы | Перечень рассматриваемых вопросов для самостоятельного изучения | Кол-вочасов |
| 1 | Модуль 1 Обо мне и моем университете |  | 48 |
| Модульная единица 1.1. Приветствие, знакомство, прощание | Контрольные задания к текстам, устное монологическое высказывание. | 14 |
| Модульная единица 1.2. Обо мне и моем университете | Контрольные задания к текстам, устное монологическое высказывание. | 16 |
| Модульная единица 1.3. Моя специальность | Контрольные задания к текстам, устное монологическое высказывание. | 18 |
| 2 | Модуль 2 Обучение в |  | 56 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| №п/п | № модуля и модульной единицы | Перечень рассматриваемых вопросов для самостоятельного изучения | Кол-вочасов |
|  | аспирантуре |  |  |
| Модульная единица 2.1. Мое исследование | Контроль письменных переводов, контрольные задания к текстам. | 21 |
| Реферат | 15 |
| Модульная единица 2.2. Обучение в аспирантуре | Контроль письменных переводов, контрольные задания к текстам. | 20 |
|  | ВСЕГО |  | 104 |

Аспирант самостоятельно выбирает научную книгу (монографию) по своей специальности, официально изданную в стране изучаемого языка (для английского языка - Великобритания, США, Австралия, Канада; для немецкого языка - Германия, Австрия) и выполняет письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста около 140 000 печатных знаков.

Тематика реферата выбирается в зависимости от специальности и выбранной аспирантом книги. Объем реферата - до 20 страниц.

1. Взаимосвязь видов учебных занятий

Таблица 7 - Взаимосвязь компетенций с учебным материалом и контролем знаний **аспирантов**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Компетенции | Лекции | ЛПЗ | СРС | Другиевиды | Вид контроля |
| УК-3 |  | 1.1.,.1.2.,1.3.,2.1.,2.2 |  |  | Индивидуальный и фронтальный опрос, зачет, КЭ |
| УК-4 |  | 2.1.,2.2. |  |  | Индивидуальный и фронтальный опрос, зачет, КЭ |

1. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
	1. Основная литература
2. Антонова Н.В., Шмелёва Ж.Н. ЭУМК, английский язык, КрасГАУ, 2011.
3. Антонова Н.В., Шмелёва Ж.Н. English Teaching materials for candidate of science degree examination training in general academic discipline “Foreign language” КрасГАУ, 2011.
4. Шотина О. Н. Пособие по обучению чтению специальных текстов на немецком языке, КрасГАУ, Хакасский фил., 2013.
5. Develop Your Reading Skills: Comprehension and Translation Practice. Обучение чтению и переводу(английский язык) : электронный ресурс учеб.пособие /О.В. Сиполс.- 2-е изд., стереотип. - М.:ФЛИНТА: Наука, 2011-376 с.
6. English for Business Communication.Английский язык для делового общения : учеб. Пособие / Т А Яшина, Д.Н Жаткин. - М.: НОУ ВПО «МПСИ», 2009.-112 с.
7. Немецкий язык: шаг за шагом : учеб. пособие в 2х частях. Часть 2. Уровень А2/

Р.В Винтайкина, Н.Н. Новикова, Н.Н. Саклакова. Моск.гос. Ин-т междунар. отношений(ун-т) МИД России, каф. Немецкого языка.-М.: МГИМО -

Университет, 2012.-156 с.

1. Кострова О.А. Экспрессивный синтаксист современного немецкого языка (Электронный курс): учеб. пособие- 2-е изд., стер. М.: Флинта, 2012..-240с.
	1. Дополнительная литература
2. Антонова Н.В. Английский язык: учебно-методическое пособие для подготовки аспирантов и соискателей к вступительным и кандидатским экзаменам - 2-е изд., доп. и перераб. КрасГАУ, 2005.
3. Гайвоненко Т. Ф. Немецкий язык для сельскохозяйственных вузов и работников АПК / Т. Ф. Гайвоненко, В. Я. Тимошенко. - Ростов н/Д : Феникс, 2003.
4. Храмцова Т. Г. Dienstreise nach Deutschland / Т. Г. Храмцова, Т. С. Копеева. - КрасГАУ, 2003.
5. Антонова Н. В. Программа подготовки аспирантов и соискателей к вступительному и кандидатскому экзаменам по иностранным языкам (английский, немецкий, французский) / КрасГАУ, 2007.
6. Закине Э. А. Немецкий язык - КрасГАУ, 2007.
	1. Программное обеспечение
7. Словарь CD-ROM, Кэмбридж прэсс, 2004

Таблица 8

КАРТА ОБЕСПЕЧЕННОСТИ ЛИТЕРАТУРОЙ

Кафедра ДИЯ Направление подготовки 35.06.01 Сельское хозяйство

Дисциплина иностранный язык. Количество аспирантов

трудоемкость дисциплины : лабораторные работы\_40\_ час.; СРС 104 час.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Видзанятий | Наименование | Авторы | Издательство | Годиздания | Вид издания | Местохранения | Необходи­моеколичествоэкз. | Коли­чество экз. в вузе |
| Печ. | Электр. | Библ. | Каф. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| Основная лите | )атура |
| С, С , Р ч О | Английский язык (ЭУМК) | Антонова Н.В., Шмелёва Ж.Н. | КрасГАУ | 2011 |  | + |  |  |  | <http://ww>w.kgau.ru/new/student/do/ |
| С, С , Рч о | English Teaching materials for candidate of science degree examination training in general academic discipline “Foreign language” | Антонова Н.В., Шмелёва Ж.Н. | КрасГАУ | 2011 | + | + | + |  |  | 70КрасГАУ |
| Р-йС С, | Пособие по обучению чтению специальных текстов на немецком языке | Шотина О. Н. | Краснояр. гос.аграр. ун-т, Хакасский фил | 2013 | + | + | + |  |  | 2КрасГАУ |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Л, С, СРС | Develop Your Reading Skills: Comprehension and Translation Practice | Сиполс О.В. | М.:ФЛИНТА: | 2011 |  | + | + |  |  | ЭБСКонсультантстудента |
| Л, С, СРС | English for Business Communicati on .Анг лийский язык для делового общения | Яшина Т.А., Жаткин Д.Н | М.: НОУ ВПО «МПСИ» | 2009 |  | + | + |  |  | ЭБСКонсультантстудента |
| Л, С, СРС | Немецкий язык: шаг за шагом : учеб.пособие в 2х частях | Винтайкина Р.В, Новикова Н.Н., Саклакова Н.Н. | Моск.гос. Ин-т междунар. отношений(ун-т | 2012 |  | + | + |  |  | ЭБСКонсультантстудента |
| Л, С, СРС | Экспрессивный синтаксист современного немецкого языка | Кострова О.А. |  | 2012 |  | + | + |  |  | ЭБСКонсультантстудента |
| Дополнительная литература |
| Л, С, СРС | Английский язык: учебно­методическое пособие для подготовки аспирантов и соискателей к вступительным и кандидатским экзаменам - 2-е изд., доп. и перераб | Антонова Н.В. | КрасГАУ | 2005 | + |  | + |  |  | 140 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Л, С, СРС | Немецкий язык для сельскохозяйственн ых вузов и работников АПК | Гайвоненко Т. Ф., Тимошенко В. Я. | Ростов н/Д : Феникс | 2003 |  |  |  |  |  | 49 |
| Л, С, СРС | Dienstreise nach Deutschland | Храмцова Т. Г., Копеева. Т. С. | КрасГАУ | 2003 | + |  | + | + |  | 100 Библиоте ка - 2 |
| Л, С, СРС | Программа подготовки аспирантов и соискателей к вступительному и кандидатскому эк заменам по иностранным языкам (английский, немецкий, французский) | Антонова Н. В. | КрасГАУ | 2003 | + |  | + | + |  | 50Библиоте ка - 2 |
| Л, С, СРС | Немецкий язык | Закине Э. А. | КрасГАУ | 2007 |  | + | + |  |  | 1КрасГАУ |

Директор библиотеки

Зав. кафедрой

Председатель МК института

1. Критерии оценки знаний, умений, навыков и заявленных

компетенций

Зачет:

Беседа на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта

К зачету по иностранному языку кафедра делового иностранного языка допускает аспирантов, выполнивших требования:

1. Перевод.

Перевод зачтен: выполнен весь объем перевода, соответствие отобранных языковых средств задаче, отсутствие неоправданного, последовательное и логичное изложение мысли, отсутствие повторов и нарушения стилевого единства текста, вариативность используемых лексико-синтаксических единиц; отсутствие грамматических, орфографических и лексических ошибок в языковом материале

Перевод не зачтен: выполнен не весь объем перевода, наличие грамматических,

орфографических и лексических ошибок в языковом материале, перевод выполнен неадкватно.

1. Реферат

Реферат зачтен: реферат имеет логическую последовательность, недопустимы нечеткие формулировки, речевые и орфографические ошибки. Реферат состоит из:

* оглавления, где перечисляются названия глав, параграфов, подпунктов с номерами страниц на которых они начинаются.
* введения, где указано значение и актуальность предложенной темы, цель и задачи работы, так же пути их решения.
* основной части, где раскрывается содержание темы, анализируются источники информации, проводится анализ фактических и статистических материалов, приводятся методики и результаты исследования. В конце каждой главы делаются выводы.
* заключения, где высказываются предложения, систематизируются выводы, которые сделаны в каждой главе, подводятся итоги работы на основе поставленных целей и задач во введении работы.
* списка литературы

Реферат не зачтен: нет логической последовательности, нечеткие формулировки, речевые и орфографические ошибки, нет структуры реферата.

Кандидатский экзамен:

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа: на первом этапе аспирант (соискатель) выполняет письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста - 15 000 печатных знаков.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе. Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500-3000 печатных

знаков. Время выполнения работы - 45-60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке (гуманитарные специальности) или на языке обучения (естественнонаучные специальности).

1. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем - 1000­

1500 печатных знаков. Время выполнения - 2-3 минуты. Форма проверки - передача извлеченной информации на иностранном языке (гуманитарные специальности) и на языке обучения (естественнонаучные специальности).

1. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).

Критерии оценки монологического высказывания по прочитанному тексту

|  |
| --- |
| Г радация отметки «отлично» |
|  | Отметка 10 | Отметка 9 | Отметка 8 |
| Содержаниевысказывания | Высказывание включает в себя все содержательные моменты, представленные в исходном тексте как имплицитно, так и эксплицитно. | Высказывание включает в себя все содержательные моменты,представленные в исходном тексте. | Высказывание включает в себя практически все содержательные моменты, представленные в исходном тексте. Если же какой-то смысловой пункт был пропущен, экзаменуемый дает полный ответ на дополнительно заданный вопрос. |
| Организациятекста | Текст имеет четкую трехчастную структуру, имеет внутреннюю логику. Логичность изложения и легкость восприятия достигаются за счет грамотного построения абзаца и употребления связующих элементов внутри абзаца и между абзацами. | Текст имеет четкую трехчастную структуру и имеет внутреннюю логику. Высказывание логично, легко воспринимается на слух . | Текст имеет четкую трехчастную структуру. Высказывание достаточно логично, и достаточно легко воспринимается на слух. |
| Словарнаянаполняемость | Используется вокабуляр, который максимально адекватно передает содержание статьи и собственные мысли референта. Референт свободно владеет синонимическим и антонимическим рядом, эмоциональной лексикой, идиоматическими выражениями для достижениякоммуникативной цели высказывания. | Используется вокабуляр, который адекватно передает содержание статьи и собственные мысли референта. Референт владеетсинонимическим иантонимическимрядом,эмоциональнойлексикой,идиоматическимивыражениямидля достижениякоммуникативнойцели высказывания. | Используется вокабуляр, который достаточно адекватно передает содержание статьи и собственные мысли референта. Референт достаточно уверенно владеет синонимическим и антонимическим рядом, эмоциональной лексикой, идиоматическими выражениями для достижения коммуникативной цели высказывания. |
| Грамматическаянаполненность | В соответствии с коммуникативной целью высказывания используется широкий спектр грамматических структур. Речь свободна от грамматических ошибок. | В соответствии с коммуникативной целью высказывания используется широкий спектр грамматических структур.Речь практически свободна от грамматических ошибок. Допускаются оговорки, которые референт в состоянии сам исправить в процессе говорения. | В соответствии с коммуникативной целью высказывания используется достаточно широкий спектр грамматических структур. Допускаются оговорки, которые референт в состоянии сам исправить в процессе говорения и небольшое количество грамматических ошибок, которые не приводят к искажению смысла высказывания. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Презентациятекста | Беглый темп речи. Речь ритмична, правильно интонирована, произношение слов корректно. Выступающий поддерживает контакт со слушателями, владеет приемами для поддержания интереса. | Беглый темп речи.Речь ритмична,правильноинтонирована,произношение словза редкимисключениемкорректно.Выступающийстремитсяподдерживатьконтакт сослушателями. | Достаточно беглый темп речи. Речь достаточно ритмична и правильно интонирована, произношение слов за небольшим исключением корректно. Отдельные ошибки в произношении не препятствуют правильному пониманию сообщения. |
| Г радация отметки «хорошо» |
|  | Отметка 7 | Отметка 6 |
| Содержаниевысказывания | Все главные содержательные моменты текста в основном освещены. Возможны отдельные неточности, которые не препятствуют целостному восприятию высказывания. Экзаменуемый дает ответ на дополнительные вопросы, демонстрируя достаточно хорошее понимание текста. | Все главные содержательные моменты текста в основном освещены. Возможно некоторое количество неточностей и отступлений, однако экзаменуемый может дать ответ на дополнительные вопросы, подтверждая свое понимание текста в целом. |
| Организациятекста | Текст имеет трехчастную структуру, однако возможны незначительные отступления от правил структурирования высказывания и отдельные нарушения последовательности в изложении мыслей. Экзаменуемый использует некоторое количество средств логической связи. | Текст имеет трехчастную структуру, однако возможны нарушения структурирования высказывания и нарушения последовательности в изложении мыслей. Экзаменуемый использует ограниченное количество средств логической связи. |
| Словарнаянаполняемость | Используемый вокабуляр передает основное содержание статьи. Выражая собственное мнение экзаменуемый не испытывает значительных затруднений в выборе лексических средств, однако использует их в несколько ограниченном диапазоне. | Используемый вокабуляр передает основное содержание статьи. Выражая собственное мнение экзаменуемый испытывает затруднения в выборе лексических средств. Высказывание содержит отдельные нарушения лексических норм, которые не препятствуют достижению коммуникативной цели высказывания. |
| Грамматическаянаполнен­ность | Выступающий демонстрирует достаточно свободное использование разнообразных грамматических структур и хороший уровень контроля грамматической правильности. Наличие отдельных грамматических ошибок не ведет к искажению смысла высказывания. Однако исправление ошибок осуществляется не всегда. | Выступающий не демонстрирует разнообразия употребляемых грамматических структур. Наличие некоторого количества грамматических ошибок не ведет к искажению смысла высказывания в целом. Однако исправление ошибок осуществляется не всегда и требует определенного времени. |
| Презентациятекста | Нормальный темп речи. Выступающий владеет базовыми интонационными моделями, в речи допускает незначительные паузы. Нарушение норм произношения не затрудняет восприятие высказывания. | Нормальный темп речи. Выступающий владеет базовыми интонационными моделями, в речи достаточно часто допускает паузы. Нарушение норм произношения иногда затрудняет восприятие высказывания. |

|  |
| --- |
| Г радация отметки «удовлетворительно» |
|  | Отметка 5 | Отметка 4 |
| Содержаниевысказывания | Высказывание достоверно в главном, однако несколько основных содержательных моментов, представленных в исходном тексте, пропущены и/или недостаточно освещены. Экзаменуемый дает ответы на дополнительные вопросы с большими затруднениями. | Высказывание слабо соответствует содержанию текста. Несколько главных содержательных моментов, представленных в исходном тексте, пропущены и/или недостаточно освещены. Экзаменуемый затрудняется в понимании дополнительных вопросов или понимает их неверно. |
| Организациятекста | Объем высказывания ограничен. Возможны нарушения логической и организационной структуры текста. Средства логической связи используются в недостаточном количестве. | Объем высказывания ограничен. Нарушена логическая и организационная структура текста. Практически не используются средства логической связи. |
| Словарнаянаполняемость | Выступающий использует ограниченный набор лексических средств и испытывает определенные затруднения в их подборе. Возможно нарушение лексических норм, что может затруднять восприятие текста на слух. | Выступающий использует ограниченный набор лексических средств, простые заученные конструкции. Возможно грубое нарушение лексических норм, затрудняющее восприятие текста на слух. |
| Грамматическаянаполненность | Выступающий не демонстрирует разнообразия употребляемых грамматических структур. Высказывание содержит большое количество грамматических ошибок. Нарушение грамматических норм приводит к искажению смысла отдельных предложений. Навыки самоконтроля практически не развиты, исправление ошибок не осуществляется. | Выступающий употребляет ограниченное количество грамматических структур. Высказывание содержит значительное количество грамматических ошибок, затрудняющих понимание текста в целом. Навыки самоконтроля не развиты, исправление ошибок не осуществляется. |
| Презентациятекста | Темп речи замедленный. Выступающий слабо владеет интонационными моделями. Интонация обусловлена влиянием родного языка. Высказывания сопровождаются большим количеством пауз. Нарушение норм произношения затрудняет восприятие речи. | Темп речи очень медленный. Выступающий не владеет интонационными моделями. Интонация обусловлена влиянием родного языка. Длительные паузы и нарушение норм произношения препятствуют пониманию речи |

Диалогическая речь Проверка способности к коммуникативному партнерству. Параметры: Отлично - аспирант способен вести беседу на ИЯ, легко взаимодействовать с речевым партнером в условиях иноязычного общения и адекватно реагировать на его реплики, подключая фактическую информацию, выражая свое мнение и отношение и давая комментарии по проблеме. Владеет техникой ведения беседы (начать и закончить разговор, расспросить, дать информацию, побудить к действию, может помочь собеседнику выразить

свое мнение, при затрагивании дискуссионных вопросов следует социокультурным нормам вежливости). В случае речевого недопонимания использует технику выхода из

затруднительных коммуникативных ситуаций. Способен к инициативной речи.

Хорошо - аспирант способен легко вести беседу, может без особых трудностей участвовать в речевом взаимодействии, включая фактическую информацию и выражая свое мнение по проблеме. Но не всегда следит за собеседником, ему не всегда удается спонтанно отреагировать на реплики речевого партнера. Некоторые реплики им не совсем понимаются, но он и не стремится уточнить предмет разговора, избегает расспросов. Испытывает некоторые трудности при выборе стратегии ведения беседы и выхода из

затруднительных положений. Не всегда склонен к использованию инициативной речи.

Удовлетворительно - аспирант может определить необходимость той или иной информации при выражении своего мнения. Ему необходимы объяснения и пояснения речевых реплик партнера. Его ответы просты и иногда нерешительны. Аспирант не всегда соблюдает временной регламент беседы, часто делает неоправданные паузы, что нарушает речевое общение между партнерами. Иногда нелогичен в своих высказываниях, легко сбивается на заученный текст. Почти неспособен к инициативной

речи.

Неудовлетворительно - аспирант не способен выразить свое мнение на английском языке, даже при условии пояснений и помощи со стороны партнера. Его/ее ответы не соответствуют лексико-грамматическим нормам ия и не понятны партнеру. Аспирант не адекватно реагирует на реплики собеседника, неспособен к речи.

Контроль коммуникативной целесообразности использования языковых средств в **заданной ситуации общения. Параметры.**

Отлично - аспирант использует широкий диапазон языковых средств и умений отбирать коммуникативно-приемлемое языковое оформление высказываний для решения поставленных коммуникативных и когнитивных задач

Хорошо - при использовании языковых средств высказывания, речевое поведение аспиранта не всегда приемлемо с коммуникативной точки зрения. Наблюдаются некоторые коммуникативные ошибки при выборе языковых средств, с точки зрения задач и ситуации общения. Хотя в целом его речевое поведение коммуникативно и когнитивно оправдано

Удовлетворительно - аспирант может участвовать в беседе, но при этом использует чрезвычайно упрощенные языковые средства. Для аспиранта характерен очень ограниченный диапазон языковых средств при обсуждении определенной

тематики/проблематики. Его речевое поведение минимально приемлемо в коммуникативном и когнитивном плане.

Неудовлетворительно - речевое поведение аспиранта неприемлемо в

коммуникативном и когнитивном планах.

**Критерии оценки письменной речи аспирантов**

1. Содержание оцениваемого письменного текста (соответствие заданной теме; отсутствие неоправданного расширения или сужения предложенной темы или "ухода" от нее, наличие основной мысли высказывания и степень ее раскрытия).
2. Соблюдение правил организации письменного текста (последовательное и логичное изложение мысли, отсутствие повторов; соответствие письменного сочинения структурно-композиционным правилам организации текста данного функционального типа).
3. Соблюдение требуемого уровня официальности/ неофициальности письменного общения (соответствие отобранных языковых средств задаче, адресату высказывания и условиям общения; отсутствие неоправданного нарушения стилевого единства текста).
4. Обеспечение связности письменного сочинения (наличие связи как внутри предложения между его частями, так и внутри целого текста, между отдельными предложениями письменного высказывания; соразмерность частей письменного текста).
5. Самостоятельность, индивидуальный характер, нестандартность письменного сочинения; искренность и эмоциональность выражения своих мыслей.
6. Языковое оформление (вариативность используемых лексико-синтаксических единиц; отсутствие грамматических, орфографических и лексических ошибок в языковом материале).
7. Соблюдение требований в отношении

а) внешнего вида сочинения (наличие красной строки, полей, размещение информации);

б) объема письменного произведения, где это необходимо,

 в) времени, отводимого для выполнения данного письменного задания.

1. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации в форме зачета представляют собой список тем (о себе, моя специальность, мое исследование, мой университет, Красноярск, мое обучение в аспирантуре) для обсуждения на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта; для проведения промежуточной аттестации в форме кандидатского экзамена представляют собой утвержденную программу кандидатского экзамена и перечень вопросов для проведения кандидатского экзамена.

**9. Материально-техническое обеспечение дисциплины Таблица 9 - Материально-техническое обеспечение дисциплины**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вид занятий | Аудиторный фонд (номер и адрес специализированной аудитории) | Оборудование |
| Лабораторные | ауд. 1-11, 1-45, 3-05, 3-22, пр. Мира 90 | Телевизор, магнитофон, компьютер, мультимедийное оборудование |
| Самостоятельная работа | Ауд. 3-19, пр. Мира 90 | Компьютерный класс с выходом в интернет, оснащенный 15 компьютерами, интерактивная доска SmartBoard, мультимедийное оборудование |

ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ РПД

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Дата | Раздел | Изменения | Комментарии |
|  |  |  |  |

Программу разработал:

(ФИО, ученая степень, ученое звание, должность)

« » 2014 г.

(подпись)